

Vratsera (Paraliakos)

Inseln

1. Pote tha nixome pania na katso sto timoni.
Na dho tis Leros ta vouna na moudhiathoun i poni?)
E-eh, vratsera mou ella yia tho pou'echo dyo loyia na sou po.
2. Ximerose, Anatoli to kosmo na fotisi.
Ke ti vratsera pou'erchete na tin kalosorisi.
E-eh, paï o brouzos sta fountari kio keros de sioundari.
3. Pafse Vouria mou na fisas ta kimata n'afrisiss.
Ke ti vratsera pou'erchete na mi ti foverisis.
E-eh, paï o brouzos sta fountari ke tou spasi to kontari. O-oh.

*When will we set sail / so I can sit at the tiller,
So I can see the mountains of Leros / so that my pains will subside?
A-ah, my little fishing boat come here / since I have something to tell you.
Bring the dawn, oh Eastern Sky / and shine your light on the world,
And welcome my little fishing boat that is approaching.
A-ah, the breeze is getting stronger / and the weather is not subsiding.
Oh North Wind stop blowing / and making foam on the waves,
And do not frighten my little fishing boat that is approaching.
A-ah, the breeze is getting stronger / and it will break the mast.*

*Wann werden wir Segel setzen / damit ich am Ruder sitzen kann,
Damit ich die Berge von Leros sehen kann / damit meine Schmerzen nachlassen?
A-ah, mein kleines Fischerboot, komm her / weil ich dir etwas zu sagen habe.
Bring die Dämmerung, oh östlicher Himmel / und leuchte dein Licht auf die Welt,
und begrüße mein kleines Fischerboot, das sich nähert.
A-ah, die Brise wird stärker / und das Wetter lässt nicht nach.
Oh, Nordwind, hör auf zu blasen / und Schaum auf den Wellen zu machen,
und erschrecke nicht mein kleines Fischerboot, das sich nähert.
A-ah, die Brise wird stärker / und sie wird den Mast brechen.*